

*be followed accordingly, so it is important to know the presentation of conduct well.*

*Since there is a possibility of great gain or loss for us beginners when participating in a circle of tsog, you should understand how to perform such a circle of tsog from the extensive scriptural sources—such as the works of the Omniscient Buton and The Chakrasamvara Circle of Tsog composed by the Lord of the Victorious Ones, the Omniscient, Glorious, and Excellent Jetsun Lozang Kelsang Gyatso.*

*If you wish, perform the vajra song in the way it occurs in the Hevajra [rite], or perform the Song of the Queen of Spring:*

## *Song of the Queen of Spring*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HÜM All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

DE WA CHHE LA GYE PÄI HE RU KA

**Heruka, you who delight in great bliss,**

- *Heruka delights in supreme bliss,*

DE WÄ RAB NYÖ MA LA NYEN JÄ NÄ

**Approach the bliss-intoxicated lady**

- *With the lady also full of bliss*

CHHO GA ZHIN DU LONG CHÖ PA YI NI

**And, through enjoyment according to the rite,**

- *They enter in simultaneous bliss,*

LHÄN KYE DE WÄI JOR WA LA ZHUG SO

**Enter into the union of innate bliss.**

- *And enjoy according to the rite.*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ĀḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HÜḢ All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

DE WA CHHEN PÖ YI NI RAB KYÖ PÄ

**Due to your mind being stirred by great bliss,**

- *With your minds totally stirred by bliss,*

LÜ NI KÜN TU YO WÄI GAR GYI NI

**Your body completely sways in dance.**

- *And your bodies in a constant dance*

CHHAG GYÄI PÄ MAR RÖL PÄI DE WA CHHE

**Thereby, offer the great bliss of enjoying the mudra's lotus**

- *Make off'rings to all the yoginis:*

NÄL JOR MA TSHOG NAM LA CHHÖ PAR DZÖ

**To the hosts of yoginis.**

- *Great bliss of the lotus-mudra sport.*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ĀḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HŪṂ All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

YI ONG ZHI WÄI NYAM KYI GAR DZÄ PA

**Dancing with enchanting, soothing grace,**

- *Dancing with a pleasant, soothing move;*

RAB GYE GÖN PO KHYÖ DANG KHA DRÖI TSHOG

**You, delighted lord, and hosts of dakinis,**

- *Delighted, protector dakinis*

DAG GI DÜN DU ZHUG TE JIN LOB LA

**Abide before me and bless me.**

- *Come before us, please grant your blessings;*

LHÄN KYE DE CHHEN DAG LA TSÄL DU SÖL

**Please bestow innate great bliss upon me.**

- *Give us simultaneous born great bliss.*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ÄḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HŪṂ All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

DE CHHEN THAR PÄI TSHÄN NYI DÄN PA KHYÖ

**Possessing great bliss, the defining quality of liberation**

- *You endowed with liberated bliss,*

DE CHHEN PANG PÄI KA THUB DU MA YI

**You do not assert liberation in one lifetime**

- *Do not say freedom comes in one life*

TSHE CHIG DRÖL WAR MI ZHE DE CHHEN KYANG

**Through the many austerities that have abandoned great bliss.**

- *Through austerities that lack great bliss,*

CHHU KYE CHHOG GI Ü NA NÄ PA YIN

**Great bliss, rather, abides in the center of the supreme lotus.**

- *But through abiding in lotus bliss!*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ÄḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HÜM All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

DAM GYI Ü SU KYE PÄI PÄ MA ZHIN

**Supreme yogini, by the bliss of your lotus—**

- *Just as a lotus born out of mud,*

CHHAG LÄ KYE KYANG CHHAG PÄI KYÖN MA GÖ

**Born from attachment but untainted by its faults,**

- *Great bliss comes untainted by desire*

NÄL JOR MA CHHOG PÄ MÄI DE WA YI

**Like a lotus growing in the midst of mud—**

- *Supreme yoginis with lotus bliss,*

SI PÄI CHHING WA NYUR DU DRÖL WAR DZÖ

**Quickly free me from the bondage of existence.**

- *Quickly free us from samsara's bonds!*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ÄḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HÜM All tathagatas,**

- *HUM We make our requests to you,*

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

- *Tathagatas gone beyond,*

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

- *Great heroes and yoginis,*

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

- *all dakas and dakinis.*

DRANG TSII JUNG NÄ NAM KYI DRANG TSII CHÜ

**Just as swarms of bees always drink**

- *Like honey's essence is drunk by bees*

BUNG WÄI TSHOG KYI KÜN NÄ THUNG WA TAR

**The essence of honey from its source;**

- *Swarming on all sides around its source,*

TSHÄN NYI DRUG DÄN TSHO KYE GYÄ PA YI

**Through the blossoming lotus possessing the six qualities,**

- *Satisfy us with the taste of bliss,*

CHÜ CHING PA YI RO YI TSHIM PAR DZÖ

**May I be satisfied by the taste from binding the essence.**

- *With your mature lotus of six signs.*

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ÄḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

- *May hosts of pure dakinis*

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

- *Care for us and grant siddhis.*

---

Following the tradition of His Holiness Serkong Tsenshab Rinpoche, Lama Zopa Rinpoche sometimes inserts these two dedication verses.

---

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HŪṀ All tathagatas,**

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**

KHA DRO DANG NI KHA DRO MA

**Dakas and dakinis,**

KÜN LA DAG NI SÖL WA DEB

**To all of you, I request.**

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

**May the precious supreme bodhichitta**

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

**Not yet born arise.**

KYE PA NYAM PA ME PA YI

**May that arisen not decline,**

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

**But increase more and more.**

A LA LA / LA LA HOḤ / A I ÄḤ A RA LI HOḤ

DRI ME KHA DRÖI TSHOG NAM KYI

**Hosts of immaculate dakinis**

TSE WÄ ZIG LA LÄ KÜN DZÖ

**Look upon us with love and perform all activities.**

HUM DE ZHIN SHEG PA THAM CHÄ DANG

**HŪṀ All tathagatas,**

PA WO DANG NI NÄL JOR MA

**Heroes and yoginis,**